



Szerkesztőség és kiadóhivatal  
TIMIȘOARA I. Str. Praporgescu Kossák-ház

**Ára 4 lej**  
TELEFON: 11-11.

## Jó finissel az AAC respektábilis eredményt ért el a kényelmesen játszó TAC ellen

# TAC-AAC 6:3 (1:1)

Barátságos mérkőzés az Electrica pályán. Bíró Petcu.

Rövid nyári szünet után a TAC tegnap játszotta első mérkőzését készülődve a szeptember 9-én meginduló bajnoki szezonra. Ellenfele az AAC nagyrészt új, fiatal erőkből álló csapat gyors és agilis volt és főleg igen jó taktikával dolgozott; főleg a védelembe vonva erőit, úgyhogy az első félidőben megtudta tartani az eldöntetlen eredményt.

A szünet után a TAC állandó támadásai felőrölték lassan a védelmet és most már sűrűn estek a gólok. Az AAC csak az utolsó tíz percben jutott levegőhöz, amikor a kényelmeskedő TAC védelem hibái folytán két góllal megtudta javítani az eredményt.

A győztes csapat a szeptemberben nem szerepelhető Korony és Carabas helyére keresett pótlásokat tartalékai között. Ezért a csapatot többször felforgatták s így annak teljesítménye nem is lehetett egységes. Konrád ismét néhány parádés védést mutatott be, viszont a gólok közül némi szentensével legalább egyet megakadályozhatott volna. A bekkek általában a csapat gyenge pontjai voltak. Egyedül Vargen játéka elégitett ki, de egy nagy hibája viszont gólt eredményezett. A halvesor ellen nem lehet kifogást emelni, a második félidőben Jania helyett Marosi játszott és igen használhatónak bizonyult. A csatársorban ismét Possák jó irányítása és gólképessége emelkedett ki. Srimpel kevesebb tévovázás esetén jól fog beleilleszkedni a csatárlánca, viszont Raab hamis szélsőjátékot kultivál és lefutások helyett megáll és megbénítja a támadások lendületét. Somogyi a balszálon volt jobb, Molnár pedig gólképesebb, mint Kölbig.

Az AAC együtésének törekvő fiataljai nagyszerűen küzdenek, de stílust még nem tudtak belevinni a játékukba, Czinczér a kapuban nem követett el különösebb hibát a bekkek közül Vass tetszett jobban, a halvesorban Kuluncsics látszott a leghasznosabbnak, míg a csatársor különösen a két szélső révén tudott veszélyeztetni.

TAC. Konrád—Vargen, Zorkóczy (Buibas)—Jania (Marosi (Kohn, Faragó—Somogyi (Raab), Schrimpel, Possák, Kölbig (Molnár), Raab (Somogyi).

AAC. Czinczér—Vass, Pataki—Kuluncsics. Ködmön, Zoller—Matyók Schröffer, Márton Párducz, Simon.

Az AAC nagy lendülettel kezd és a 7. percben vezetéshez jut. Matyók éles beadását Márton közelről beteszi. Két perc múlva azonban Schrimpel kiteszi Possákot, aki sarokba lö. Ezután tulnyomórészt a TAC támad, de az AAC nyolc emberrel védekezik és sikerül tartania az eredményt.

A szünet után már a 2. percben Molnár kiugrik és gólt lö, majd a 16. percben tizenegyes az AAC ellen, amelyet Molnár értekesít. A 20. percben Possák felső sarkos pompás gólt lö, majd a 32. percben Possák labdájával Raab bekanyarodik és lövése hálót ér. A 35. percben Schrimpel a kifutó kapus mellett az üres kapuba gurít (6:1). A 37. percben Vargen Márton elől röviden ad hátra, a center megszerzi a labdát és Konrád mellett gólt lö. A 44. percben kavarodásból Schröffer lövi be az AAC harmadik gólját.

## Tehetségkutatás és gólzápor a Ripensia első meccsén

# Ripensia-CFR 9:0 (4:0)

Barátságos mérkőzés a Banatul-pályán  
Bíró Illés.

Vannak igazi sportrajongók, akik akkor is a fák tetejéről élvezik végig a meccset, amikor könnyen be lehet lógni. A Banatul-pálya előtt is több fára ki lehetett tenni a megtelt táblát, ez biztosítja, hogy a pályán mérkőzés van. Elég sok néző volt kíváncsi a Ripensia első őszi játékára, az Admira meccs előtt.

A meccs elég érdekes volt. A sparring-partner CFR tényleg sparring-partner volt, igaz profit is szerepeltettek, Lungu személyében, ám a Ripensia nem ijedt meg a bokszolótól. A meccset különben végig Ripensia-főlény jellemezte, a katonai válogatottban szereplő válogatott sztárokat, a rekruták, az ujoncok ügyesen helyettesítették, — igaz nem volt nagy ellenfelük. A CFR a sok gól és a vereség ellenére többet nyújtott

mint amennyit tőle vártunk. A járkosok tudnak helyezkedni, stoppolni, passzolni, helyenként veszélyes támadásokat is vezettek, csak az akciókat nem tudják befejezni s az összjátékkal is bajok vannak, de a másodosztályban meg fogják állni helyüket.

### A Ripensia

védelmében Bürger egyest érdemel. Végig úgy játszott, mintha az Admira vagy a Vénus lett volna az ellenfél. Németh sem vétett hibát. Zombory annyira unatkozott, hogy még kifutásra sem nyílt alkalma. A fedezetsorban Tabac közepes, Lázár igyekvő és Kotormány — fakir. Fejel, cselez, driblizik, de lassu és kényelmes. A csatársorban Ciolac hasznos volt és Schwarz is okosan játszott, de a legörvendetesebb meglepetés,

az ujonc Coracu ügyes és

## Legujabb, lapzárta után érkezett Kattowitz TMTE-Naprzod 0:0

A Gellért — Hajdu, Rössler — Gerber, Weidle Stephan — Reiter, Szécsényi, Jánosy, Zsizsik, Buza összeállítási TMTE Szilézia bajnoka ellen pompás eredményt ért el. A mezőnyben a munkások támadtak többet; de a lengyelek 5 háttéddel játszottak. Kornerarány 7:2 a TMTE javára. Két Reiter bombát a kapufa mentett.

## Bucuresti: Admira-Venus 5:3 (3:1)

10.000 néző, bíró: Morár. Az Admira gyönyörűen játszott. Gólok sorrendje: 9 perc Albu öngól, 17 perc Petea 33. perc Hahnemann, 35. perc Stoiber. A második félidőben: 12 perc Siegel, 15 perc Colea, 20 perc Stanciu öngól. 29 perc Volodea

### tehetséges játéka

Gál ügyes játékos, Beke is nagyon élt a vasutas csapatban

Kondor még mindig rutinos, technikus futballista. Covasdean is önfeláldozóan dolgozott, a kapus tehetetlen volt a veszélyes lövésekkel. A fedezetsor nem bírta az iramot, egyénilig Daum volt a legjobb a csatársorban Ignatovics és Oancea kellett jó benyomást.

### Csapatfelállítások

Ripensia; Zombory—Bürger Németh—Tabac, Kotormány, Lázár—Coracu, Beke, Ciolac, Schwartz, Gál.

CFR; Baba—Covasdean, Kondor—Kőváry, Daum, Csonka—Ignatovics, Lungu, Nagy, Oancea, Dragu.

### A kilenc gól története

A 6. percben Schwarz átadását Gál értekesíti 1:0, a 9. percben Ciolac 16 méterről pompás lövést ragaszt a sarokba 2:0, a 13. percben Beke a kifutó kapus mellett góloz 3:0, a 35. percben Coracu góloz. Szünet után az 1. p-ben Schwarz a 15. percben Beke góloz, a 18. percben Coracu szögletrugását Kotormány befejezi, a 30. percben Gál labdáját Schwarz küldi fejjel a hálóba, majd a 33. percben Coracu beállítja a végeredményt.

## Külföld

### Magyar-Olasz 76 ; 67

A tegnap Budapesten megrendezett országok közötti athlétikai verseny a fenti pontaránytal a magyarok győzelmével végződött. Eredmények;

Rudgrás Zsuffka m 403 cm rekord, 400 m Tavernari o 49 mp, 110 m gát Kovács m 14.6 mp, távolugrás Dombóvári m 741 cm, 1500 m Cerati o 3 p 54 mp, súly Darányi dr. m 15.18 m, 100 m Sir m 10.5 mp, 400 m gát Facelli o 55.2 mp, gerely Várszegi m 67.77 m rekord, 800 m Lanci o 1 p 53.3 magasugrás Bodosi m 191 cm, diszkosz Remecz m 48.38, 5000 m Ke-len m 14 p 55.4 mp rekord, olimpiai staféta Olaszország 3 p 29.4 mp.

### Csehszlovákia-Jugoszlávia 6:1 (2:1)

Bíró: Radulescu Costel. — Az első kisanant katonai válogatott mérkőzés a csehek győzelmét eredményezte. A gólok sorrendje: 22. p. Kopeczki, 32. p. Valeorovits egyenlítő, 36. p. Kopeczki, II, félidő 4. p. Zahicsek, 34. p. Honka. 40. és 43. p. Fascinek.

## Paringul CFR-ATE 5:1 (4:1)

Arad — Biró: Burdan

Paringul: Kiss-Ujj, Bács-Cenan, Miskolci, Edelstein-Kántor, Schultz, Horváth, Ádám, Dragos.

ATE: Löwenberg - Dragan, Halbauer (Palásthy)-Csányi, Csipai, Nagy-Heller (Tóth), Bellai, Fritz, Metz, Tóth (Várszegi).

A petrosaniek kezdik a támadásokat. Kántor jó lefutásból Schultz lö, Löwenberg kiüti a labdát, amelyet Ádám juttat rendeltetési helyére a 3. percben (1:0).

Az 5. percben Dragos beadását Horváth a 16-osról küldi a hálóba (2:0).

A 10. percben Horváth egyéni játékból 10 méternyiről küldi kapura a labdát, mely utat talál a hálóba (3:0).

A 27. percben handsz miatt 11-est ítél a bíró a Paringul ellen, amelyből Tóth szerzi meg az ATE egyetlen gólját (3:1).

A 39 percben Horváth átadásából Dragos lö kapura. A labda a kaput érintve a hálóban köt ki (4:1).

Szünet után a játék ellaposodik. A féldő egyetlen gólját Schultz lövi a 25. percben.

A győztes csapat minden része kilégitett, különösen Bács, Miskolci, Horváth és Dragos játéka volt kiemelkedő. Ezzal szemben az ATE feltűnően gyengén szerepelt és csak Dragan meg Fritz elégitett ki valamennyire.

## Vlad csop.-Trinkszcsop. 7:1 (3:0)

Játékonycélu mérkőzés a TMTE-pályán — Biró Welter

Csapatok: Vlad: Miksa (CFR)-Alasu (Fratelia), Mathis (Unirea)-Szeles (Vulturii), Onódi (Unirea), Timár (Törekvés)-Lupa (Fratelia), Ott (Unirea), Golub III (Hajduk) Ignatovits (Hajduk), Jung (Unirea), Trinksz-csoport: Negru (Venus), Jósai (Kadima), Molitor (Freidorf)-Degrell (Venus), Arens, Namens (Freidorf)-Portscheller, Bücher (Freidorf), Schreyer (Venus), Persam (Freidorf), Lautz (Greidorf).

Az illés mulábanak beszerzésére rendezett mérkőzés igen érdekes és nivós küzdelmet hozott.

A gólarány nem fejezi ki az erőviszonyokat, mert a Trinkszcsoport is támadott szépen és lendületesen, ám a Vlad-csoportnál a csatársor nagyszerűen megértette egymást és minden különösebb cicoma nélkül tört góllra. A Vlad-csoportban különösen kitűntette magát Miksa, aki a mezőny legjobb embere volt, azonkívül Alasu, Onódy, Golub III és Lupa tüntek ki, míg a Trinksz-csoportnál Molitor, Arens, Portscheller és Persam volt jó.

Persam kihagy egy tizenegyest, majd a 28. percben Alasu értékesít egy tizenegyest, majd a 35. percben Golub III a góllövő. A 40. percben Ott rugja a gólt. Szünet után már az 5. percben Ott a góllövő, de aztán a Trinksz-csoport erőteljesen támad és a 17. percben ér el gólt Namens révén. A 22. percben már Golub III, a 30. percben Lupa, a 31. percben ismét Lupa a góllövő.

## Jobb benyomást keltett a Kinizsi Aradon, de a gólszerencse az AMTE-nak juttatta a győzelmet

# AMTE-Kinizsi 2:1 (0:0)

Barátságos mérkőzés Aradon. — Biró Mancean.

BMTE. Bugarin—Reinhardt, Reinhold (Gömöry) — Linguran, Szabó, Tóth — Cucula (Kovács), Magold, Dvorzsák, Farkas, Kovács (Podrusek).

Kinizsi. Leitersdorf—Weisz, Kohl-Nagy (Szutor), Zelenák I, Demetrovits—Szilárd. Zelenák II, Lotter (Nagy), Szutor (Bajusz), Gruin.

A két csapat meglehetősen nivótlan, tipikusan nyári mérkőzést játszott egymással. A játékot az AMTE kezdi, de mindjárt a Kinizsi vezet veszélyes támadást, amely azonban Szutor hendszén akad el. A 2. percben a Kinizsi kornert ér el, amely kihasználatlan marad. Az ellenfelek kölcsönösen csapkodnak és vetekszenek egymással a pontatlan leadásokban.

A 15. percben Weisz kornert vét, de Kovács sarokrugása a háló mögé száll. Egy perccel később Szilárd fut el, lövését Bugarin csak kornerre tudja parirozni, majd a 19. percben nagy kavarodás támad az aradiak kapuja előtt, amelyet Linguran lélekjelenléte tisztáz.

A 23. percben az AMTE ismét egy kornert hibáz el. A 26. percben Linguran átadását Dvorzsák fordulatból lövi, a nehéz labdát Leitersdorf csak kornerre tudja kitolni. A sarokrugásból Szabó lö, de labdája a kapu felett süvit el. Két perccel később Szilárd lefut, ám lövése a kapu mellé megy. A 40. percben Szabó megsérül, helyét Podrusek foglalja el, ugyanakkor Farkas fut le és mellé lö.

Szünet után megint AMTE támadással kezdődik a játék. Kovács off-

szájdgyanus helyzetből indul el, de közlőrl küldött lövése mellé megy. A 15. percben Nagy Tibi kiszökik lövését azouban Bugarin fogja, nyomban rá Farkas lövését fogja Leitersdorf.

A 18. percben Dvorzsák elindít Kovácsot, ennek beadása Magold lábáról Farkas elé kerül, aki közlőrl belövi, (1:0).

A 20. percben Reinhardt kornert vét. A szegletrugást Bugarin menti. A 24. percben Szilárd küld a sarokról labdát, amelyet Zelenák I a 16-os táján kap el és hatalmaslövessel küld a hálóba (1:1).

A 28. percben Kovács—Magold összjáték után utóbbi kiugratja Dvorzsákot, aki egyet cselez és lapos lövése nyomán a hálóban táncol a labda (2:1).

A 43. percben az AMTE védelme 11-es gyanus hendszet vét, a bíró azonban csak 16-os rugást ítél, amelyet Zelenák I nagy erővel fölé küld. A 44. percben még egy kornert a Kinizsi javára, de bíró még a szögletrugás előtt lefújja a mérkőzést.

A győztes csapat nagyon gyengén játszott. Egyénileg csak Bugarin, Reinhardt, Linguran és Cucula játéka emelhető ki. Ezzel szemben a Kinizsi fürgé és határozottan ötletesebb játékot mutatott és több szerencsével megnyerhette volna a mérkőzést. Egyénileg Weisz, Demetrovits és Zelenák I vált ki. Utóbbi a mezőny legjobbja volt. A csatársorba Nagy Tibi vitt némi élénkséget, kivüle ebben a csapatrészen talán egyedül Zelenák II közelítette meg a csatárjátékot.

## Változatos küzdelem után az UDR egy gólos győzelmet aratott az ILSA ellen

# UDR-ILSA 2:1 (1:1)

Barátságos mérkőzés Reşitan — Biró Körmöcy.

UDR: Damacsek—Dragucscu, Muntean—Schmidt, Dobosan, Kilianovics —Wallner, Krautwurst, Moise, Keller, Krubl.

ILSA: Eichler—Anghel, Molnár—Barna, Albert, Stulák—Janovics, Wetzzer, Klimek, Löcse, Steinbach.

Változatos játékkal indul a mérkőzés. A 15. percben Molnár handszet vét, tizenegyes, amit Keller lö — a kapu mellé.

A 20. percben pompás ILSA-akció fut, Klimek, Wetzzer, Steinbach a labda utja, a szélső beadását

Klimek küldi ravasz lövessel rendeltetési helyére 0:1.

A gól után az UDR belefekszik a játékba, az egyenlítés rövidesen sikerül. A 14. percben

Krubl fordulatból a hálóba szurja a bőrt 1:1.

Helycsere után a második percben a bíró kiállítja Kilianovicsot — feleselésért. Az UDR ennek ellenére nem esik vissza, mindkét csapat kiveszi részét a támadásokból. A 23. percben Krubl kiugrik, Molnár szereli csinnel, a 20 méteres szabadrugást

Keller a sarokba bombázza 2:1.

Az ILSA most formálisan ostromol, ám Wetzzer hatalmas erejű lövését a kapufa menti, majd a bíró kiállítja feleselésért Klimeket. Moise két pazar lövését a kapufa védi. A csapatok visszaesnek, az eredmény nem változik. A győztes csapat védelme hasznosan látta el feladatát. A csapat legjobb embere Dobosan centerfedez-

zet velt. A csatársorban Keller és Moise jelentett veszélyt.

Az ILSA védelmében Anghel volt a legmegbízhatóbb. A fedezetsorban Barna keltett jó benyomást. A csatársorban Klimek és Wetzzer ügyesen cseleztek, de a szélsők nem ütök meg a mértéket.

A Banatul veresége Bocsan

## Bocsa Montana- Banatul 5:2 (1:1)

A Banatul bocsa kirándulása vereséggel végződött. A gólokat Pirklich 3, Maxim és Tadera illetve Wetzzer III és Eremia tulta.

Bocsa Montana törpe-Bocsa Romana törpe 2:1 (2:0)

## Havaletz pompás rekorddal nyerte a diszkoszvetést a predeali versenyen

Károly király öfelsége jelenlétében ünnepi közönség előtt zajlott le a predeali verseny, amelyen az ország legjobb atlétái startoltak. A verseny legjobb eredményét Havaletz érte el, a timisoarai atléták csak egy második és két harmadik eredményt tudtak elérni. A verseny részletes eredményei a következők:

Gerelyvetés 1. Herold Astra Braşov 50 m 90 cm, 2. Marian RS 50 m 05 cm, 3. Csáklányi Jul 49 m 77 cm 5000 m 1. Marea Stadionul 16 p 35 mp, 2. Fischer Olympia, 3. Tahole. Távulugrás 1. Ionescu 676 cm, 2. Rauter Olimpia 670 cm, 3. Lupan TAC 651 cm. Súlydobás 1. Harold 12 m 60 cm, 2. Havaletz AAC 12 m 01 cm, 3. Marian 11 m 96 cm. 1500 m Manea 4 p 20 mp, 2. Takolol, 3. Iordache. Diszkoszvetés

1. Havaletz 47 m 17 cm országos rekord

2. Soare Viiforul 36 m 91 cm, 3. Coroianu 35 m. 76 cm, 200 m Kovács KAC 23 mp, 2. Nemes Viiforul, 3. Craciun Stadion Roman, magasugrás 1. Bakó 172 cm, 2. Endrefi Vulturii Lugo 168 cm, 800 m 1. Dudás GP 2 p 05 cm, 2. Manea 3. Krausz. 100 m 1. Kovács KAC 11 mp, 2. Ionescu, 3. Schmidt Olimpia. 400 m 1. Iordache 51.6 mp, 2. Puhala Kinizsi 54 mp. Hármassugrás 1. Schmidt 12 m 78 cm, 2. Ionescu 12 m 75 cm, 3. Gutu Politechnica 12 m 52 cm. 4-szer 100 m staféta 1. KAC 45 mp. Rudugrás 1. Biró KAC 330 cm.

## Az uszás Európa-bajnokságainak

utolsó napján a hátralévő vízpolómérkőzéseket bonyolították le. Magyarország—Svédország 9:1 (4:1). Németország—Belgium 2:1 (1:0). Franciaország—Spanyolország 2:1 (2:1) A vízpolótorna végső eredménye: 1. Magyarország 6 pont, 2. Németország 4 pont, 3. Belgium 1 pont, 4. Svédország 1 pont.

Uszóeredmények; 200 m Sietas német 2 p 49 mp, 1500 m Tarris francia 20 p 21.5 mp, Toronyugrás 1. Stolz német.

Az Európa-kupa pontversenye: 1. Németország 118 pont, 2. Magyarország 72 pont, 3. Franciaország 37 pont, 4. Olaszország 34 pont, 5. Anglia 27 pont.

## Ungár nyerte a férfi-egyeset és Ungár-Ecker a férfi-párosot a kerületi teniszversenyen

A teniszbajnokság döntő küzdelmei nagyszámu érdeklődő közönség jelenlétében zajlottak le és szép, nívós küzdelmeket hoztak.

Az elsőosztályú férfi-egyeset Ungár nyerte, aki a döntőben Ecker ellen 4:6, 6:2 és 6:3 arányban győzött. A harmadik helyet Somló és Schummer nyerték. A férfi-páros az Ungár-Ecker duó győzelmével végződött, a döntőben a Somló-Czapp kettős ellen 8:6 és 6:1 arányban győztek, 3. Barta-Farkas és Ludwig-Lőrinci. A vegyespárosot Ungár-Czapp nyerte Ecker-Jászberényi ellen 6:4, 1:6, 6:1 arányban, 3. Barta-Fülöppné és Schimmer-Kimmel. A másodosztályú férfi-párosban 1. Dr. Weisz-Klimek, 2. Gajer-Hladek 6;4, 6;2, 3. Bocea-Porumb és Lőrinci-Moşu. Ifjúsági 1. Farkas, 2. Vlad 8;6, 6;4. 3. Seiler és Butea.

**Stop 11-Ancora oldboy 4:3 (1:1)**

## A szezon első ping-pong versenye

A Restaurántul Turbinában megtartott asztal-tenisz-verseny, amelyet a TAC ping-pong szakosztálya rendezett és csak férfi-egyeszám volt, a következő eredményt hozta:

1. Heusler (Kadima).
2. Wilkovits (Kadima).
3. Krausz (TAC).
4. Hencz (TAC).

A döntő Heusler-Wilkovits között nagyon szép küzdelmet eredményezett.

**Az ILSA II legyőzte a Pátriát ILSA II-Patria 3:2 (2:1)**

Az ILSA tartalékcsoportja szép játék után megérdemelten győzött. Góllövő Herzog (2) és Kozma, illetve Simonescu és Gecker.

ILSA ifi—Patria ifi 7:0 (3:0).

## Clujon

nem volt program. Az északi liga ülése volt az egyetlen sportesemény. Dr. Biraescu ligaelnök bejelentette levélben lemondását a Romania-ügy miatt,

## Sok ember teljesen elveszti minden élelkedvét

mert borzasztóan kínozza a rheuma és köszvény. De nincs ok a kétségbeesésre, mert a szenvedők ezrei nyerték már vissza a Togal által egészségüket. A Togal erősen húgysavoldó és a bajt gyökerében támadja meg. Továbbá nagy mértékben bakteriumölő.

**UDR-Germánia 10:6 (4:3)**

Kézilabda. Pullai osztrák válogatott is vendégszerepelt, egymaga 9 dugót dobott.



**Gyorsan és biztosan**

hat a Togal-tabletta minden **Női és férfi ízületi megbetegedés** Idegfájdalom, Spanyolnátha és mindennemű **Rheumatikus betegség** esetén.

**Togal oldja a húgysavat** eltávolítja a szervezetre káros anyagokat! Minden gyógyszerárban és drogériában. **Le 52— vagy Lei 130—.** Biztos hatású csakis a **Togal** Svájci készítmény!

**Az új szerzeményekkel kísérletező Electricának a mezőnyben komoly ellenfele volt a Venus**

## Electrica-Venus 2:0 (2:0)

Barátságos mérkőzés az Electrica pályán. Bíró Schacht.

Electrica. Weixelbaum II—Czakó, Reiter—Sebesta, Weixelbaum I, Mayer—Caba, Csutor, Kiss, Provits, Nagy.

Venus. Simon II—Simon I, Petrovits—Kostyál, Barna, Bezsula-Gulyás, Szilly, König, Nagy, Várady.

Az Electrica új szerzeményeinek bemutatkozását nagy érdeklődés előzte meg. Sajnos azonban az új játékosok egyelőre nem váltották be a hozzájuk fűzött reményeket, amit azonban az összeszokatlanság és az idegen környezet rovására lehet írni.

A válogatottjait nélkülöző Venus meglepően friss és eleven játékot produkált és az összjátékhoz is van érzékük, csak nagy hibájuk, hogy a kínáló gólalkalmakat nem tudják kellő eréllyel kihasználni, amihez ez alkalommal a szerencse elpártolása is hozzájárult.

Az Electricában Weixelbaum II ismételtelen bizonyította tudását. Reiter kitünő játékosná nőtte ki magát. Czakó megfelelt, csak tulerélyes. Weixelbaum még nem fitt, Mayer a megszokott jó, Sebesta megfelel de

még nem kiforrott. Caba gyors csak mindent alkappod, ugyanez áll a Nagyra is, Kiss jól irányított, de partnerei még nem értik meg. Csutor sem tudta még teljes tudását kifejteni, Provits pedig nem összekötő.

A Venusban Simon kapus a gólok ról nem tehet. A rutinos Petrovits mellett Simon I jól produkált. Barna mint középfedezet mozgékonyaságával és nagy munkabírásával kiemelkedőt nyújtott, Kostyál fizikumával míg Bezsula jó leadásaival tünt fel. A csatársorban Szilly és Várady igyekezete érdemel dicséretet.

A Venus kilenc emberrel kezd, majd kiegészülnek tizre, mire pedig Nagy mint tizenegyedik beáll. Az Electrica Provits, majd Kis védhetetlen lövéseivel két góllal vezet. Ezután a Venus is összeszedi magát és az utolsó negyedórán tetszetős akciókat vezetnek, de a kapu előtt határozatlanok.

Szünet után ugyanez a helyzet, eleinte az Electrica van frontban, de a Venus védelme okosan játszik. Majd a Venus is szóhoz jut, de a szerencse nem kíséri akcióikat és úgy az eredmény elmarad,

## Nagy sikert hoztak a bánáti kerület uszóbajnokságai

**Az ILSA uszói három országos és egy kerületi rekordot állítottak fel**

Szombaton délután zajlottak le Buziáson az ILSA rendezésében a Bánát kerületi uszóbajnokságai. A

versenyen az ILSA teljes gárdával vonult fel, kívülök csupán a lugoji Vulturii indított néhány versenyzőt,

## Törpe villám torn Aradon

Gloria Unirea 2:0 (1:0)  
Crisana-Transilvania 2:0 (0:0)  
ATE-Juventus 2:0 (1:0)  
Gloria-Crisana 3:0 (2:0)  
ATE-Tricolor 7:0 (2:0)  
Döntő, Gloria-ATE 2:0

## Egyéb aradi eredmények

ATE ifi-Unirea ifi 3:0 (0:0)  
AVMSE-Slavia 4:1 (1:0)  
AAC törpe-Titanus törpe 2:1 (1:1)  
AAC törpe B-Banatul törpe 4:1 (2:0)  
Banatul-AAC II. 9:3 (4:0)

## S. Lupeni-Arad II. osztályú válogatott 2:1 (0:1)

Egyenlő erők küzdelme, az aradi gólt Moise rugta.

a többi timisoarai egyesület azonban hiányzott.

Kétségtelen, hogy az ILSA agilis uszóvezérei Sallai Ernővel és Ravasz Pállal az élen máris büszkék lehetnek munkájuk gyümölcsére, mert olyan kitünő gárdát neveltek aránylag rövid idő alatt, amely a legjobbnak nevezhető az országban határozottan a timisoarai uszóélet újjáéledését jelenti.

Az ILSA uszógárdájának kvalitásait mi sem jellemzi jobban, mint az hogy

*sikerült három számban új országos rekordot felállítani*

és egyet beállítani, holott a buziási uszómedence vize igen nehéz s így az eredmények kétszeresen értékesek. A részletes eredmények a következők:

100 m. gyorsuszás 1. Püllök 1 p. 07.9 mp. orsz. rekord 2. Bununitzki, 3. Breit (Mindhárom ILSA) 6 induló 100 m. női melluszás. 1. Lebovits ILSA 1 p. 51.2 mp. 2. Albalá.

100 m. junior melluszás. 1. Bader 1 p. 32.4 mp. Kornis, 3. Pollák II. (Mindhárom ILSA) 5 induló.

100 m. junior gyorsuszás. Breit ILSA 1 p. 15.2 mp. 2. Bálint ILSA 3. Trandafir.

100 m. hátuszás. 1. Molnár 1 p. 37 mp. 2. Putinek, 3. Mike Vulturii 5 induló.

100 m. női gyorsuszás. 1. Sallai 1 p. 25.8 mp. országos rekord. A nagytehetségű uszóbajnoknő egyedül uszva érte el ezt a pompás eredményt,

200 m gyorsuszás 1. Bohunitzky ILSA 2 p 36.7 mp. országos rekord, 2. Püllök ILSA 2 p 44 mp. 3 ind. 200 m melluszás 1. Fischer ILSA 3 p 13 mp, 2. Bader II, 3. Putenik. 50 m gyermekmelluszás 1. Popovics ILSA 53 mp, 2. Sztura Buzias. 50 m gyermekuszás 1. Werner Buzias 45.1 mp, 2. Sztura Buzias, 3. Váradi ILSA

800 m uszás 1. Bild 13 p 52.8 mp, 2. Bohunitzky ILSA 3 induló

50 m gyorsuszás 1. Püllök 29.8 mp, 2. Breit 32.9 mp, 3. Lebovics és Trandafir holtversenyben.

50 m női gyorsuszás 1. Sallai 37.8 mp országos rekord beállítva.

3-szor 100 m vegyes staféta 1. ILSA A. 4 p 30.2 mp. 2. ILSA B, 3. ILSA C.

## Juventus-IOGT 1:1 (0:0)

Bíró: Balea

Juventus: Camacsek-Véczi, Imre-Glaszko, Szécsán, Schath-Bobu, Kerekes, Hermann, Erdélyi, Fodor.

IOGT: Bernhard-Gyorgyevivs, Kálmán-Horváth, Békényi, Koling-Petla, Takács. Bakos, Kunst, Dóci.

A bessenyetelepi csapat egyenrangú ellenfele volt az IOGT-nek. A vezető gólt a második féldő 6. p-ben Petla lövi, a 43. percben Farkas egyenlített.

*Az Admira Bucurestiben*

## Admira-Juventus 3:2, 1:2

A Juventus nagyszerűen tartotta magát a szombati mérkőzésen és az első féldőben két gólt ért el Palmer révén, melyre az Admira csak Hanemann góljával tudott válaszolni. A szünet után kidomborodott az Admira főlénye és Schall valamint Vogl góljaival győz.

## A Kadima nyári ünnepe

A Kadima Sportegyesület — mint értesülünk — mint minden évben, úgy e nyáron is megrendezi nyári ünnepeit, melyet ez alkalommal augusztus hó 25-én, szombaton este 9 és fél óraker a Pacsirtában fogja megtartani. — Az egyesület agilis vezetősége számos új ötlettel és attrakcióval fog vendégeinek szolgálni. A Kadima tradíciójához híven a város összes sportegyesületeivel a legbarátságosabb viszonyban kívánván működni, ezáltal is meghívja azokat és az egyesület összes barátait.

## A Dumasarok - Electrica Tramvai

mérkőzés elmaradt.

## Dura-Dornheim 1:1 (0:0)

Cégmérkőzés — Unirea - pálya —  
Biró: Barth.

Dura: Mihály-Alescu, Baras-Bugariu, Karlach, Quittner - Wirsching, Rechtenwalg, Barta, Lakatos, Telescu.  
Dornheim: Neumann-Benicky, Szabó III, Spierer-Szabó I, Stein-Horveth, Egerer, Raupenstrauch, Szabó II, Löbl.

A Dura volt a technikásabb és többet támadó csapat, de a Dornheim fiatal lendülete sikerrel egyensúlyozta a Dura tudásbeli fölényét.

A gólokat Bartha, illetve Löbl rugták.

## ASCAM-Beregszász 4:1 (2:0)

Cégmérkőzés az Unirea-pályán —  
Biró: Pretsch

ASCAM: Ross—Kortye, Sándor—Rankov, Weismüller, Grüglea—Csuras, Nárai, Geiszt, Jójárt, Mányov.

Beregszász: Pelz—Ríngler, Zsivkó—Tamasco, Szedlarich, Kabát—Oláh, Papp, Mézes, Molnár, Beregszász II.  
Az ASCAM nagy fölényben játszott az igyekvő Beregszász ellen. Az ASCAM győzelme egy pillanatig sem volt kétséges.

A gólokat Nárai (2), Sándor (11-es), Zsivkó (öngól), illetve Tamasco 11-esből rugták.

## SOS-Ancora 2:2 (1:0)

Cégmérkőzés a Vulturii-pályán —  
Biró: Illés

SOS: Jiva — Selmeczi, Molnár—Schönborn, Kiss, Todorescu—Veres, Bodor, Cot, Docl, Georgescu.

Ancora: Irányi—Péterfi, Jójárt—Bodor, Csolák, Gácska—Szabó, Hrivnyák, Kelle, Jakab, Kozsár.

Egyenlő ellenfelek változatos küzdelme megérdemelt pontelosztást hozott.

A gólokat Kiss és Georgescu, illetve Szabó és Hrivnyák rugták.

## Bozsák-Igiena 3:2 (2:1)

Biró: Steiner.

Bozsák. Schäffer—Popetz I, Hübner—Popetz II, Sáfár, Borhidan—Rácz, Margit, Schenker, Békési, Daneti.

Igiena. Kuhn—Ulrich, Ladner-Kiss, Varga, Prunzel—Mayer, Strozu. Magyari, Cuntia, Fischer.

Változatos játék az egységesebb Bozsák megérdemelten győz. Góljait

Békési, Margit és Borhidan lőtték, míg ar Igiena Fischer és Magyarai révén volt eredményes.

## Pantofar—Fier 3:2 (1:1)

Biró: Aronovics.

Pantofar. Qetrescu—Vincze. Trifu-S-abó, Szekeres, Erkov—Hajer, Farkas, Motio, Radivoi, Jovin.

Fier. Puittner—Popovics, Kunst—Oberle, Steiner, Maihin—Kirschner, Stelzner, Schwarz, Darabos, Martin.

Egyenrangú ellenfelek küzdelme, a Pantofar az utolsó percben szerzi meg a győzelmet. Góllövők Erkov (2) és Farkas, illetve Steiner és Schwarz 11-esből. A Fier Farkas TAC-játékos szereplése miatt megővta a mérkőzést.

## FMTE—Börösök 4:0 (1:0)

Cégbajnoki. Fratelia-pályán, biró  
Schwartzmann III.

FMTE. Bacsa—Anóka II, Reinholfer—Friedrich, Peska, Bakos—Kontz, Kratochwill, Huszka, Héger, Jalovits.

Börösök. Roch—Czárth, Weiss II—Kiss, Röck, Cillich—Gutfreund, Farkas, Marosy, Török, Kasnyai.

Az FMTE tartalékolan és simán győzött, bár a Börösök is javuló formát mutattak.

Góllövők Huszka 2, Kratochwill és Jalovits.

## Spedit-Duschnitz 3:0 (2:0)

Pátia pálya. Biró Popovici.

Spedit. Bodri—Radulescu, Framosu—Klein, Weisz, Cristof—Bunfurt, Szigeti, Mann, Denhoff, Bitto.

Duschnitz. Eberstark—Wáymann, Rephelz—Tulea, Wallenstein, Buchholz—Goldstein, Adánia, Koppány, Fülöpsohn.

A Spedit könnyen győzte le a tíz emberrel játszó Duschnitz csapatát. Az első félidő 12. percében Denhoff góloz, a 34. percében Szigeti rug gólt, míg a második félidő 27. percében Bittó beállítja a végeredményt.

## Hammer & Ney-Progres 2:0 (1:0)

Pátia-pálya — Biró: Inn

Hammer & Ney: Theil—Greisinger. Mecker—Klug, Glaskó, Lévai—Dupka, Stoffel, Fisch, Szende, Fürstner.

Progres: Koch—Rácz, Szabó—Kerekes, Dippert, Herceg—Káldori,



Sonnheim, Konyaliska, Wolf, Klein.  
Az egységesebb Hammer és Ney cég győzött.

A gólokat Fischer és Szende rugták.

## SFAPT-Pollák 1:1 (0:0)

ILSA-pálya — Biró: Welter

SFAPT: Hegedüs—Winkler, Grosz—Romanovsky, Bajtay, Feiler—Butka, Szép. Ludwig, Keith, Pápay.

Pollák. Stift—Scheer, Szuszédik—Fried, Ruppert, Kundolf—Seprényi, Juszt, Chirian, Schinagel, Fodor.

Az első félidőben a SFAPT támad többet, de a Pollák veszélyesebb. A félidő gól nélkül telik el. Helycsere után a 15. percben Ludwig egyedül lefut és a hálóba lövi a labdát. A 30. percben Winkler büntetőterületen hendszet vét. de a biró nem ad 11-est, ennek ellenére Jusztának sikerül az egyenlítés. A mezőny kiemelkedő legjobbjá a SFAPT fiatal kapuse volt.

Winklert és Kundolfot a biró kiállította.

## Dumasziget-IGIR 4:0 (2:0)

ILSA-pálya — Biró: Amoniac

Dumasziget: Degel—Megyeri, Bodocan — Damcseszky, Millisich, Schreyer—Pitzov, Luputi, Luntz, Radits, Fried.

IGIR: Martin—Ciora, Siska—Ritter, Hesselhan, Lippai—Közeghi, Obis, Schibich, Brestyán, Welter.

Mindjárt a mérkőzés elején Dumasziget kerül fölénybe. A 15. percben szép összjáték után Luncz lövi a vezető gólt. A 22. percben Milisich a 16-oson elkapja a labdát és szép gólt lő.

A második félidő 12. percében Fried beadását Radics belövi. Most az IGIR-nek is van néhány gólhelyzete, de a csatárok hibáznak. Megint a Dumasziget kerül frontba és a 82. percben Fried beadását Milisich védhetetlenül a hálóba vágja.

## Electrica funct.-Metall Löv 2:0 (1:0)

Elektrica-pálya — Biró: Schacht

Electr. funct.: Mateas—Uragan, Florescu—Simicin, Juhász, Columbuschi—Muresan, Pitariu, Sepi, Vacarescu, Milici.

Metall Löw: Simon—Doina, Babuti—Daju, Emil, Pucskó—Szabó, Breuer, Petzkk, Hahn, Grosz.

A mérkőzést végig az Electrica funct. uralta. Az első gólt az első félidő 30. percében Dragan lőtte.

Szünet után a 15. percben nagy kavardás támad a Metall Löw kapuja előtt, amelyet a szemfüles Pitariu használt ki.

A Metall Löw megővta a mérkőzést Juhász és Columbuschi állítólagos jogtalan szereplése miatt.

## Filt—Gea Kraye 4:0 (2:0)

Electrica-pálya — Biró: Márton

Filt: Czégény—Zeller, Vigh—Zárda. Kovács, Laux—Zeller II, Fodor, Zabilszky, Zimmermann, Mészáros.

Gea Kraye: Cocos—Wohlmuth, Baruch—Zobay, Révész, Baka—Vas, Cocos II, Armas, Krausz, Barthmess.

Az első félidő góljait Kovács rugta.

A második félidő 25. percében

11-est ítél a biró a Gea ellen, amelyet Vigh értékesített. Két perccel később Zeller a kifutó kapus melléltt a hálóba vágja a negyedik gólt is. A gól után Cocos sportszerűtlenül elhagyta a pályát. ahová nem is tért többet vissza. A kapuba Krausz állt be és innen kezdve a Gea már csak 10 emberrel játszott. A 33. p-ben a biró Lauxot kiállította.

## Galvani-Tesatoria 3:2 (3:2)

ILSA pálya, Biró Welter

Szombaton zajlott le a meccs, mindkét csapat óvott. A meccs heves, helyenként durva játékot hozott, aminek két kiállítás volt az eredménye. A mérkőzés a kapu előtt határozottabb Galvani győzelmével ért véget. Góllövő Junginger 2 és Gotlich illetve Focht és Stauber.

## Stop 11-Dors 2:0 (1:0)

ILSA pálya. Biró Stoica

Stop 11 Lawinak — Flimo, Anoka — Csordás, Papp, Bordás — Gyulay, Hrivnyák, Antal, Weiner, Müller

Dors Vörös — Kovács, Uli — Carabás, Capra, Baki — Palmer, Glesner, Balogh, Ognov.

A Stop 11 biztosan győzött a Dors az első 45 percében csak 10 emberrel játszott. Az első félidőt nagy Stop 11 fölény jellemzi, a gól csak a 43. percben esik Antal szabadrugásából. Szünet után a 35. percben Krivnyák rugja a második dugót.

## KIC-Lemnul 5:1 (1:0)

Pátia-pálya. Biró Ghilezan.

KIC: Einhorn—Schelken, Lehoszky—Szedecky, Ciucurel, Messer—Fischer, Kohn II, Petz, Erdély, Schultz.

Lemnul: Kirch—Lebovits, Natya—Wächter, Kling, Hirschl—Surdu, Lichtig, Dorn, Klein, Gajdos.

A Lemnul csak az első félidőben tudott ellenfél lenni. A második félidőben állandó KIC fölényben folyt a játék.

A gólokat Schultz 3, Erdélyi és Fischer illetve Dorn rugta.

## Vasárnap Electrica -pálya

# Admira Ripensia

A szerkesztésért és kiadásért felel  
Hajdu Jenő.

Főszerkesztő: Kotzmuth Artur  
Szerkesztő: Simonis Henrik és

Grosz Sándor.

Tipografia HAJDU Timișoara